

## 二零零五年財政年度之第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar para o ano económico de 2005

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零五年 預算金額 Valor orçamentado 2005	在核算結餘後 的增加款項 Reforço após apuramento de saldo	現有金額 Valor actual
	<b>收入</b> <b>Proveitos</b>			
7419	上年度營業結餘之轉入 Saldo transitado do ano anterior	\$ 4,000,000.00	\$ 3,544,044.05	\$ 7,544,044.05
	<b>儲備</b> <b>Reservas</b>			
582	其他儲備 Outras reservas	\$ 0.00	\$ 3,544,044.05	\$ 3,544,044.05

二零零五年四月二十日於民航局行政委員會——代主席：陳穎雄，正選委員：夏利樂（財政局代表），候補委員：何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 20 de Abril de 2005. — O Presidente, substituto, *Chan Weng Hong*. — O Vogal Efectivo, *Rui Pedro P. do Amaral* (Representante da DSF). — O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.

## 第 178/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准政府船塢二零零五年財政年度之第一補充預算，金額為 \$981,131.20（澳門幣玖拾捌萬壹仟壹佰叁拾壹元貳角整），該預算為本批示之組成部份。

二零零五年五月二十四日

行政長官 何厚鏞

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar das Oficinas Navais, relativo ao ano económico de 2005, no montante de \$ 981 131,20 (novecentas e oitenta e uma mil, cento e trinta e uma patacas e vinte avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Maio de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 政府船塢二零零五年財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar das Oficinas Navais, relativo ao ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	登錄之金額 Valor inscrito (澳門幣) (MOP)	調整後之金額 Valor corrigido (澳門幣) (MOP)	註銷之金額 Anulação (澳門幣) (MOP)
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>			
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>			

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	登錄之金額 Valor inscrito (澳門幣) (MOP)	調整後之金額 Valor corrigido (澳門幣) (MOP)	註銷之金額 Anulação (澳門幣) (MOP)
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	2,000,000.00	1,018,868.80	(981,131.20)
	總計 Total	2,000,000.00	1,018,868.80	(981,131.20)

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	登錄之金額 Valor inscrito (澳門幣) (MOP)	調整後之金額 Valor corrigido (澳門幣) (MOP)	從撥款中撥出 Desdotação (澳門幣) (MOP)
	<b>經常性開支</b> <b>Despesas correntes</b>			
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes			
05-04-00-00	雜項 Diversas			
05-04-00-01	負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos	2,000,000.00	1,018,868.80	(981,131.20)
	總計 Total	2,000,000.00	1,018,868.80	(981,131.20)

二零零五年五月十日於政府船塢——行政管理委員會——  
主席：何蔣祺，委員：黃錦輝，冼桓球，白海倫，王明保

Officinas Navais, aos 10 de Maio de 2005. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Ho Cheong Kei*. — Os Vogais, *Vong Kam Fai* — *Sin Wun Kao* — *Maria Helena A.C. Paiva* — *Wong Meng Pou*.

### 第 179/2005 號行政長官批示

鑑於由澳門安全有限公司提供澳門文化中心、澳門藝術博物館及澳門回歸賀禮陳列館保安服務獲得續期，而提供服務之期間跨越一個財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與澳門安全有限公司訂立「為澳門文化中心、澳門藝術博物館及澳門回歸賀禮陳列館提供保安服務」合同，金額為 \$12,463,080.00（澳門幣壹仟貳佰肆拾陸萬叁仟零捌拾圓整），並分段支付如下：

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2005

Tendo sido renovado à empresa Securicor Macau Limitada, o contrato de prestação de serviços de segurança no Centro Cultural de Macau, Museu de Arte de Macau e Museu de Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau, cujo prazo de prestação se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a empresa Securicor Macau Limitada, para a prestação de serviços de segurança no Centro Cultural de Macau, Museu de Arte de Macau e Museu de Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau, pelo montante de \$ 12 463 080,00 (doze milhões, quatrocentas e sessenta e três mil e oitentas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica: